

**IAP5 Rec'd PCT/PTO 26 SEP 2006**

**10/594344**

**VERIFIED**

**ENGLISH TRANSLATION OF**

**INTERNATIONAL APPLICATION**

**PCT/DE2005/000498**

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE **10/594344**

Application No. :

U.S. National Serial No. :

Filed :

PCT International Application No. : PCT/DE2005/000498

VERIFICATION OF A TRANSLATION

I, Charles Edward SITCH BA,

Acting Managing Director of RWS Group Ltd, of Europa House, Marsham Way, Gerrards Cross, Buckinghamshire, England declare:

That the translator responsible for the attached translation is knowledgeable in the German language in which the below identified international application was filed, and that, to the best of RWS Group Ltd knowledge and belief, the English translation of the international application No. PCT/DE2005/000498 is a true and complete translation of the above identified international application as filed.

I hereby declare that all the statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the patent application issued thereon.

Date: August 23, 2006

Signature :



For and on behalf of RWS Group Ltd

Post Office Address :

Europa House, Marsham Way,  
Gerrards Cross, Buckinghamshire,  
England.

10/594344

PCT/DE2005/000498

WO 2005/096092

---

Method for controlling an imaging beam path which is  
tapped off from a film recording beam path of a movie  
camera

---

Description

5 The invention relates to a method for controlling an  
imaging beam path, which is tapped off from a film  
recording beam path of a movie camera, as claimed in  
the precharacterizing clause of claim 1, and to an  
10 apparatus for carrying out the method.

DE 27 34 792 C2 discloses a viewfinder system for a  
movie camera having a rotating mirror shutter which is  
synchronized to the transport speed of a movie film,  
15 periodically interrupts the recording beam path, which  
runs from a recording objective of the movie camera to  
the film plane and branches off into a viewfinder beam  
path, such that an image of the scene to be recorded is  
either alternately projected onto a movie film in an  
20 exposure phase, or is diffracted from the rotating  
mirror shutter into the viewfinder beam path in an  
exposure pause. An image plane is located in the  
viewfinder beam path at the same distance from the  
reflective surface of the rotating mirror shutter as  
25 the film plane, on which image plane the viewfinder  
image is imaged in

the exposure pause by transmission optics as a real image on the plane of an image field shutter, and can be viewed through an eyepiece.

5 In order to allow the contrast scope of a recorded image to be assessed better and to allow scattered light as well as reflected light to be identified more easily, it is known from pages 42 and 43 of the operating instructions for the ARRIFLEX 535 movie  
10 camera for a movie camera to be equipped with contrast filters which can be pivoted by means of a lever into the viewfinder beam path of a movie camera, thus making it possible to vary the quality of the viewing of the recorded image in steps.

15 JP 10010633 A discloses a viewfinder arrangement for a still-image camera, in which a DMD (Digital Micromirror Device) chip is arranged in the viewfinder beam path and has a large number of two-dimensionally arranged  
20 micromirror elements, which comprise micromirrors which are articulated such that they can move and digitally vary the deflection angle when a voltage is applied, that is to say can be pivoted between two different alignments of the mirror surface. The DMD chip, which  
25 is arranged in the viewfinder beam path, is driven by a DMD driver circuit and places either the recorded beams received via an objective or the information emitted from a display in the viewfinder beam path, so that it is possible to view either an object to be recorded or  
30 the display information using the viewfinder. The display and the driver circuit which drives the DMD chip are driven by a common CPU.

This known viewfinder system is, however, not suitable  
35 for overlaying format indications on the viewfinder image of a movie camera or for superimposing or simultaneous overlaying of recording-specific or

camera-specific data in a viewfinder image together with the viewfinder beam path, which is tapped from a recording beam path, since the display information which is overlayed in the viewfinder beam path is input  
5 from the display, but is not governed by the position or deflection of the micromirrors.

It is also known for DMD chips to be driven with a changing frequency, so that the gray-scale levels for  
10 the light transmission by means of the DMD chip can be varied as a function of the ratio of the switched-on times to the switched-off times, that is to say a brighter gray-scale level is transmitted when the  
switched-on times are long in comparison to the  
15 switched-off times, while

darker gray-scale levels are transmitted if the switched-off times are increased in comparison to the switched-on times.

5 A further problem in the operation of movie cameras is that there is a risk of the introduction of stray light via the eyepiece and the viewfinder beam path into the movie camera and thus into the recording beam path, resulting in undesirable exposure of the movie film,  
10 when, for example, the eyepiece is not covered by the cameraman's eye. In order to prevent such inadvertent exposure of the movie film by means of stray light, complex measures are required, which consume space.

15 One object of the present invention is to specify a method of the type mentioned in the introduction, by means of which the contrast of the viewfinder image can be infinitely variable, and which ensures that no stray light can reach the movie film even when the viewfinder  
20 eyepiece is not covered.

According to the invention, this objective is achieved by the features of claim 1.

25 The solution according to the invention allows continuously variable adjustment of the image brightness and/or of the image contrast of a viewfinder image, and prevents stray light from reaching the movie film in a movie camera via the viewfinder beam path,  
30 irrespective of whether the viewfinder is covered.

In particular, the solution according to the invention makes it possible to use the optical capabilities of an optical switching element in the form of a DMD chip in  
35 order to view the image through the viewfinder of a movie camera, in that it controls the amount of light which is deflected into the eyepiece of a movie camera from the viewfinder beam path during pauses in

the exposure of the movie film, and thus allows both better assessment of the amount of contrast in the recorded image, as well as making it easy to identify stray light and light reflections. Furthermore, if the  
5 optical switching element is driven such that it is synchronized to the image recording sequence of the movie camera, this makes it possible to prevent stray light from entering the movie camera, and thus from reaching the movie film, via the viewfinder beam path.

Variation of the duty ratio of the deflection of the imaging beam path to the various imaging planes makes it possible not only to infinitely variably adjust the contrast for image viewing through the viewfinder of the movie camera, but also to tap off an additional video beam path for viewing and recording of the recorded image on a video monitor or video recorder, and to control the amount of light which is tapped off into the video beam path.

10

In particular, the duty ratio for the deflection of the imaging beam path is varied by pulse-width-modulated control of the optical switching element.

15 The imaging beam path may either be deflected as the viewfinder beam path of the movie camera onto an image plane which can be viewed through an eyepiece, or into a light trap, as a video beam path of the movie camera to an optoelectronic transducer for conversion of the video beam path to video signals, or into a light trap and both into a viewfinder beam path with an image plane, which can be viewed through an eyepiece, and into a video beam path with an optoelectronic transducer for conversion of the video beam path to video signals from the movie camera, or into a light trap.

In order to prevent exposure of the movie film by stray light when the eye has been removed from the viewfinder of the movie camera or the viewfinder is not covered, the imaging beam path is either interrupted in synchronism with the exposure phase of the movie film, or is deflected from the image plane to be viewed through the eyepiece into the light trap. In addition to the infinitely variably adjustable contrast filter, this provides an electronic closure in the viewfinder beam path of a movie camera, which effectively prevents inadvertent exposure of the movie film by light which

30

35



enters the cameras interior via the viewfinder beam path.

An apparatus for carrying out the method is  
5 characterized by at least one DMD (Digital Micromirror  
Device) chip which is arranged in the imaging beam path  
of the movie camera and has a large number of  
micromirrors which are arranged in the form of a  
raster, can be pivoted under electronic control, and  
10 deflect the incident beam path to a first or a second  
imaging plane, or into a light trap.

The apparatus according to the invention results in an optical switching element which is in the form of a DMD chip being used as an infinitely variable contrast filter and stray-light filter. Furthermore, the DMD chip may be used as an optical switching element to prevent stray light from entering the recording beam path, and to control the amount of light which is input into a viewfinder beam path and/or into a video beam path of a movie camera.

10

These functions are carried out in such a way that the micromirrors of a first DMD chip reflect the imaging beam path alternately to imaging optics in a viewfinder beam path, or into a beam path of a first light trap, and/or the micromirrors of a second DMD chip deflect the imaging beam path alternately to a video beam path with an optoelectronic transducer for conversion of the video beam path to video signals, or into a beam path of a second light trap.

20

In one embodiment, the imaging beam path is split via a beam splitter into a viewfinder beam path and a video beam path, the micromirrors of the first DMD chip, which is arranged in the viewfinder beam path, reflecting the imaging beam path to the imaging optics in the viewfinder beam path with an image plane which can be viewed through an eyepiece, or into the beam path of the first light trap, and the micromirrors of the second DMD chip deflecting the imaging beam path to the video beam path with an optoelectronic transducer for conversion of the video beam path to video signals, or into the beam path of the second light trap.

Alternatively, the beam splitter can be arranged between the first DMD chip and the viewfinder eyepiece, and can split the imaging beam path into a viewfinder beam path and a video beam path, with the micromirrors of the first DMD chip for light control alternately

reflecting the imaging beam path to the beam splitter or into the beam path of the first light trap.

5 In this embodiment variant, the micromirrors of a second DMD chip for light control can deflect the video beam path to an optoelectronic transducer for conversion of the video beam path to video signals, or into a beam path of a second light trap.

The DMD chip or chips is or are preferably driven via a driver circuit which is connected to a control circuit for the movie camera and for the video output mirror or mirrors. This not only makes it possible to control the amounts of light which are input into the viewfinder beam path or into the video beam path, but also to control the synchronization with the image recording frequency of the movie camera and/or the video frequency of the video output mirror device.

10

Further features of the invention and of the advantages which can be achieved by the solution according to the invention will be explained with reference to exemplary embodiments, which are illustrated in the drawing, in which:

15

Figure 1 shows a schematic illustration of a film recording and imaging beam path of a movie camera with a DMD chip for deflection of the imaging beam path into the viewfinder beam path of the movie camera, or into a light trap;

20

Figure 2 shows a schematic illustration of a film recording and imaging beam path of a movie camera with a beam splitter for deflection of the imaging beam path into a viewfinder beam path, and a video beam path, each having a DMD chip for light control, and

25

30

Figure 3 shows a schematic illustration of a film recording and imaging beam path of a movie camera with a DMD chip for light control, and with a beam splitter for deflection of the imaging beam path into a viewfinder beam path and a video beam path.

35

Figure 1 uses schematic outlines to show a movie camera 1 with a rotating mirror shutter 3, which passes a recording beam path S1 which is passed via a camera objective 2, to a movie film 10, which moves on a film plane behind an image window 4, for film image exposure during an exposure phase, or periodically deflected into an imaging beam path S2. A fiber panel or a matt disk 5 which, for example, is in the form of a planar-convex lens, is arranged in the imaging beam path S2 and is located on the image plane, that is to say at the same distance from the rotating mirror shutter 3, as the film plane, on which the movie film 10 is transported intermittently.

The recorded image which is imaged on the matt disk or fiber panel 5 in the exposure pauses of the movie film 10 is deflected by means of a DMD chip 6 either into a viewfinder beam path S3 or into a beam path S4 which leads to a light trap 13. The DMD chip 6 has a large number of tilting micromirrors, which are arranged in the form of a raster or matrix and can be driven quickly by means of a driver circuit 15, on a semiconductor substrate, which mirrors are pivoted, depending on the drive, by the driver circuit 15 between two mirror positions, which include an angle of, for example, 10 to 12 degrees. Because the micromirrors of the DMD chip 6 are arranged in the form of a raster or matrix, each micromirror corresponds to one image pixel, so that an image code which is supplied to the DMD chip 6 from the driver circuit 15 in order to drive the micromirrors initiates each individual micromirror, and accordingly leaves it in the rest position, or deflects it to a deflected position.

On the input side, the driver circuit 15 is connected to a control circuit 16, which is connected to an input keyboard, camera or image recording sensors, or part of a microprocessor of the movie camera 1 in order to control the camera functions and processing of input data or data recorded by sensors.

The viewfinder eyepiece 8 contains an adjusting disk 81 in the form of a matt disk or fiber panel, where a viewfinder image is imaged, and can be viewed by a cameraman's eye 12 via viewfinder optics 82.

The input field of the movie camera 1 contains a nominal-value transmitter or a control element, by means of which the time duration of the deflection of the imaging beam path S2 into the viewfinder beam path level S3 during the exposure phase of the movie film

10, and thus the amount of light input into the  
viewfinder beam path S3, can be adjusted. This allows  
the cameraman to mask out stray-light influences and  
light reflections in the recorded image and, in  
5 particular, to optimize the contrast range in the  
recorded image, in which case the continuously variable  
adjustment of the control element is associated with  
continuously variable variation of the duty ratio of  
the micromirrors of the DMD chip 6, by means of which  
10 the micromirrors are pivoted between the viewfinder  
beam path S3 and the beam path S4 of the light trap 13.

The driver circuit 15 drives the DMD chip 6 in such a  
manner that, during the image exposure pause, the  
15 micromirrors of the DMD chip 6 are pivoted backward and  
forward at high frequency between the viewfinder beam  
path S3 and the beam path S4 of the light trap 13, and

the amount of light, which is input into the viewfinder beam path S3 on the one hand and into the beam path S4 of the light trap 13 on the other hand, in the imaging beam path S2 is varied infinitely variably by variation  
5 of the duty ratio, by means of pulse-width modulation.

In order to prevent the movie image 10 from being exposed by stray light when the eye 12 has been removed from the eyepiece 8 or the viewfinder eyepiece 8 is not  
10 covered, the DMD chip 6 is driven via the driver circuit 15 by the control circuit 16 such that the viewfinder beam path S3 is interrupted synchronously during the exposure phase of the movie film 10, so that, during the exposure phase of the movie film 10,  
15 the micromirrors of the DMD chip 6 deflect the imaging beam path S2 into the beam path S4 of the light trap 13, and thus mask out the light beams entering the movie camera 1 from the viewfinder optics 8.

20 The arrangement shown in Figure 1 may analogously have a video output mirror device 9 as shown in Figure 2 added to it, whose object and function will be explained in more detail in the following text.

25 In a corresponding manner to the schematic illustration of a film recording beam path and imaging beam path shown in Figure 1, Figure 2 shows a movie camera 1 with a rotating mirror shutter 3, which passes on the recording beam path S1, which passes via a camera  
30 objective 2, either to a movie film 10, which moves on a film plane behind an image window 4, for film image exposure, or deflects it to an imaging beam path S2. A matt disk 5, on which a recorded image is imaged during the exposure pauses of the movie film 10, as well as a  
35 beam splitter 13 are arranged in the imaging beam path S2, with the beam splitter 13 splitting the imaging beam path S2 into a viewfinder beam path S3, and a video beam path S5.



The viewfinder beam path S3 is deflected by means of a first DMD chip 6, which is arranged in the viewfinder beam path S3, either into a viewfinder eyepiece 8 or into a beam path S4, which leads to a first light trap  
5 13.

The first DMD chip 6 has a large number of micromirrors which can be driven at high speed and are arranged in the form of a raster or matrix, and which are pivoted  
10 between two limit positions, which include an angle of, for example, 10 to 12 degrees.

The viewfinder eyepiece 8 contains an adjusting disk 81 in the form of a matt disk or fiber panel, where a viewfinder image is imaged and can be viewed via viewfinder optics 82 by a cameraman's eye 12.

5

A second DMD chip 7 is arranged in the video beam path S5, which is split off from the imaging beam path S2, and likewise has a large number of micromirrors which can be driven quickly and are arranged in the form of a raster or matrix, and are pivoted between two limit positions which include an angle of, for example, 10 to 12 degrees, and which deflects the video beam path S5 either to a video output mirror device 9 or as the beam path S6 to a second light trap 14.

15

The video output mirror device 9 contains video optics 91, a video sensor 92 which converts the optical image from the beam path S5 to image signals, and video electronics 93, which produce video signals from the image signals and emit them, possibly together with further control signals and data, to a personal computer, as well as receiving data and control signals from the personal computer. Since the video beam path S5 which is deflected from the imaging beam path S2 by means of the beam splitter 11 is passed via the second DMD chip 7, the recorded image is laterally inverted in the beam path to the video output mirror device 9, so that electronic mirroring is carried out in the video output mirror device 9, in order to reproduce the image correctly.

30

The video electronics 93 offer the capability for connection of a monitor 94, on which the video images formed from the video signals can be viewed directly on the movie camera 1.

35

Depending on the angular position of the rotating mirror shutter 3, the recording beam path S1 strikes

the opening sector (bright sector) of the rotating mirror shutter 3, and passes through the image window 4 to the movie film 10, which is guided in the film channel, there, during transportation of the movie film 5 10, the image window 4 is covered by the mirror surface of the rotating mirror shutter 3, and the recording beam path S1 is deflected as the imaging beam path S2 onto the matt disk or fiber panel 5, from where the imaging beam path S2 is split via the beam splitter 11 10 into the viewfinder beam path S3 and the video beam path S5. The viewfinder beam path S3, which falls on the first DMD chip 6, is deflected via its micromirror either to the viewfinder eyepiece 8 or as the beam path S4 to the first light trap 13.

The video beam path S5, which is derived from the beam splitter 11, falls on the second DMD chip 7, which deflects it either to the video output mirror device 9 or as the beam path S6 to the second light trap 14. As  
5 a result of the periodic interruption in the recording beam path S1, the video output mirror device 9 has predetermined for it not only a mode select signal, which presets a desired exposure mode, but also a shutter index signal by the movie camera, which  
10 corresponds to the respective exposure conditions for the video beam path S5 and thus the exposure conditions on the video sensor 92.

Figure 3 shows an alternative embodiment in which the  
15 beam splitter 11 is arranged between the first DMD chip 6 and the adjusting disk 81 for the viewfinder eyepiece 8, so that the imaging beam path S2 is either reflected into the combined viewfinder and video beam path S3 and S5, respectively, or to the first light trap 13. The  
20 amount of light which is deflected into the viewfinder and video beam path S3 or S5, respectively, is in this embodiment the same and depends on the division ratio of the beam splitter 11, which may also be provided with different reflection areas or pass areas, thus  
25 ensuring that the image is viewed in a suitable manner through the eyepiece 8 and video output mirror system.

In this embodiment, either the second DMD chip 7 may be omitted, so that the video beam path corresponds to the  
30 viewfinder beam path, or a second DMD chip 7 is provided in conjunction with a second light trap 14, as in the embodiment shown in Figure 2.

**List of reference symbols**

- 1 Movie camera
- 2 Camera objective
- 3 Rotating mirror shutter
- 4 Image window
- 5 Matt disk
- 6 First DMD chip
- 7 Second DMD chip
- 8 Viewfinder eyepiece
- 9 Video output mirror device
- 10 Movie film
- 11 Beam splitter
- 12 Eye
- 13 First light trap
- 14 Second light trap
- 91 Video optics
- 92 Video sensor
- 93 Video electronics
- 94 Monitor
- S1 Recording beam path
- S2 Imaging beam path
- S3 Viewfinder beam path
- S4 Beam path to the first light trap
- S5 Video beam path
- S6 Beam path to the second light trap